



l' EPE/SPA Algérie Télécom Satellite « A.T.S »

NIF 000616097268506

AVIS D'ATTRIBUTION PROVISOIRE DE MARCHÉ

Conformément aux articles 49 et 125 du décret présidentiel 10-236 du 07/10/2010 portant réglementation des marchés publics, l' EPE/SPA **Algérie Télécom Satellite « A.T.S »**, informe l'ensemble des soumissionnaires ayant participé à l'appel d'offres international restreint n° 12/2011 ,relatif à la location de la capacité satellitaire en bande KU, paru dans les quotidiens El Moudjahid et Echaab du 04/10/2011 et BOMOP ;que l'évaluation des offres a donné lieu à une attribution provisoire suivante :

- **Attributaire provisoire** : EUTELSAT SA
- **Barème de location** : 2.613,63 USD/1MHZ/MOIS y compris l'IBS de 12% retenu à la source
- **Durée de location** : 36 mois
- **Critère de sélection** : montant global du service proposé moins disant

Conformément à l'article 114 du décret présidentiel 10-236 de la 07/10/2010 portant réglementation des marchés publics, tout soumissionnaire qui conteste ce résultat peut introduire un recours auprès de la commission des marchés de l'entreprise, sise RN 36 BEN AKNOUN ALGER, dans un délai de 10 jours à compter de la 1ere parution du présent avis .

Le soumissionnaire non retenu peut prendre connaissance du résultat détaillé de son offre dans un délai de 03 jours à compter de 1ere parution du présent avis.



l' EPE/SPA Algérie Télécom Satellite « A.T.S »

NIF 000616097268506

PROVISIONAL CONTRACT AWARD NOTICE

In accordance with Articles 49 and 125 of Presidential Decree 10-236 dated 07/10/2010 on the Public Procurement Regulations, the EPE/SPA Algérie Telecom Satellite « **A.T.S** », inform all the bidders who participated in the selective international tender n° 12/2011, to rent a satellite bandwidth in the KU band, published in the "El Moudjahid" and "Echaab" newspaper on the 04/10/2011, and in the BOMOP, that the tender evaluation led to the following result :

- Company temporarily awarded : EUTELSAT SA
- Price of location: 2613.63 USD/1MHZ/ monthly including IBS 12% withholding.
- Duration of the contract: 36 months.
- Selection criteria: overall level of service offered lowest bidder.

In accordance with Article 114 of Presidential Decree 10-236 of 07/10/2010 regarding the public procurement regulations, any bidder who disputes this can appeal with the contracts commission of the company, located RN 36 Ben Aknoun Algiers, within 10 days after the first publication of this notice.

Unsuccessful bidders may get the detailed results of their bids within 03 days after first publication of this notice.

المؤسسة العمومية الاقتصادية / شركة ذات أسهم

اتصالات الجزائر الفضائية « ATS »

رقم التعريف الجبائي NIF 000616097268506

إعلان عن منح مؤقت لصفقة

طبقا لأحكام المادة 49 و المادة 125 من المرسوم الرئاسي رقم 10- 236 المؤرخ في 2010/10/07 المتضمن تنظيم الصفقات العمومية، م.ع.إ. / ش.أ اتصالات الجزائر الفضائية « ATS » تعلن لجميع المتعهدين الذين شاركوا في المناقصة الدولية محدودة رقم 2011/12 المتعلقة بكراء سعة قمر صناعية في الحزمة KU والتي سبق نشر إعلانها بجريدة المجاهد و الشعب المؤرخ في 2011/10/04 في والنشرة الرسمية لصفقات المتعامل العمومي BOMOP ، بعد دراسة العروض، عن النتائج التالية :

- المتعهد المستفيد مؤقتا : SA EUTELSAT
- سعرالكراء المعروض 2613,63 دولار أمريكي / Mhz1 / شهريا بما فيها 12 % الضريبة على أرباح الشركات المخصومة من المنبع.
- مدة الصفقة : 36 شهرا.
- معايير الانتقاء : أدنى عرض بالنسبة للسعر الإجمالي للخدمة.

طبقا لأحكام المادة 114 من المرسوم الرئاسي رقم 10 - 236 المؤرخ في 2010/10/07 المتضمن تنظيم الصفقات العمومية، يمكن لكل متعهد محتج على هذا القرار، أن يقدم طعنا أمام لجنة الصفقات الداخلية التابعة للمؤسسة و التي يتواجد مقرها بالطريق الوطني رقم 36 بن عكنون الجزائر، و هذا خلال أجل لا يتجاوز 10 أيام ابتداء من تاريخ أول نشر لهذا الإعلان.

يمكن أن يطلع المتعهدون الآخرون على تفاصيل نتائج عروضهم خلال أجل لا يتجاوز 03 أيام ابتداء من تاريخ أول صدور لهذا الإعلان.